aprilia
genuine accessories

(I) ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DELLE PROTEZIONI LATERALI CROMATE PER SCOOTER HABANA 50/125 COD. 8796057
(F) INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DES PROTECTIONS LATERALES CHROMEES POUR SCOOTER HABANA 50/125 COD. 8796057
(D) ANWEISUNGEN FÜR DIE MONTAGE DES CHROMIERTEN SEITENSCHUTZES FÜR DEN SCOOTER HABANA 50/125 COD. 8796057
(E) INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DE LAS FUNDAS LATERALES CROMADAS PARA LA SCOOTER HABANA 50/125 COD. 8796057
(GB) INSTRUCTIONS FOR THE ASSEMBLY OF THE CHROME-PLATED SIDE SHIELDS ON THE HABANA 50/125 SCOOTER CODE 8796057

(I) Svitare e togliere le tre viti **A**, posizionare la protezione destra **1** in modo da alloggiare le tre bussole di attacco nelle sedi delle viti **A**.
Fissare la protezione la protezione sulloscooter tramite le viti autofilettanti **2**.
Avvitare le viti autofilettanti in modo da portare in accoppiamento la carena esterna con quella interna.

⚠ **Coppia di serraggio viti 2: 2 Nm (2 Kgm).**
Eseguire le stesse operazioni per il montaggio della protezione laterale sinistra.

(F) Dévissez et enlevez les trois vis **A**, placez la protection droite **1** de façon à mettre les trois douilles d'attache dans les logements des vis **A**.
Fixez la protection sur le scooter à l'aide des vis auto-taradeuses **2**.
Vissez les vis auto-taradeuses de façon à amener en couplage la carène externe avec celle interne.

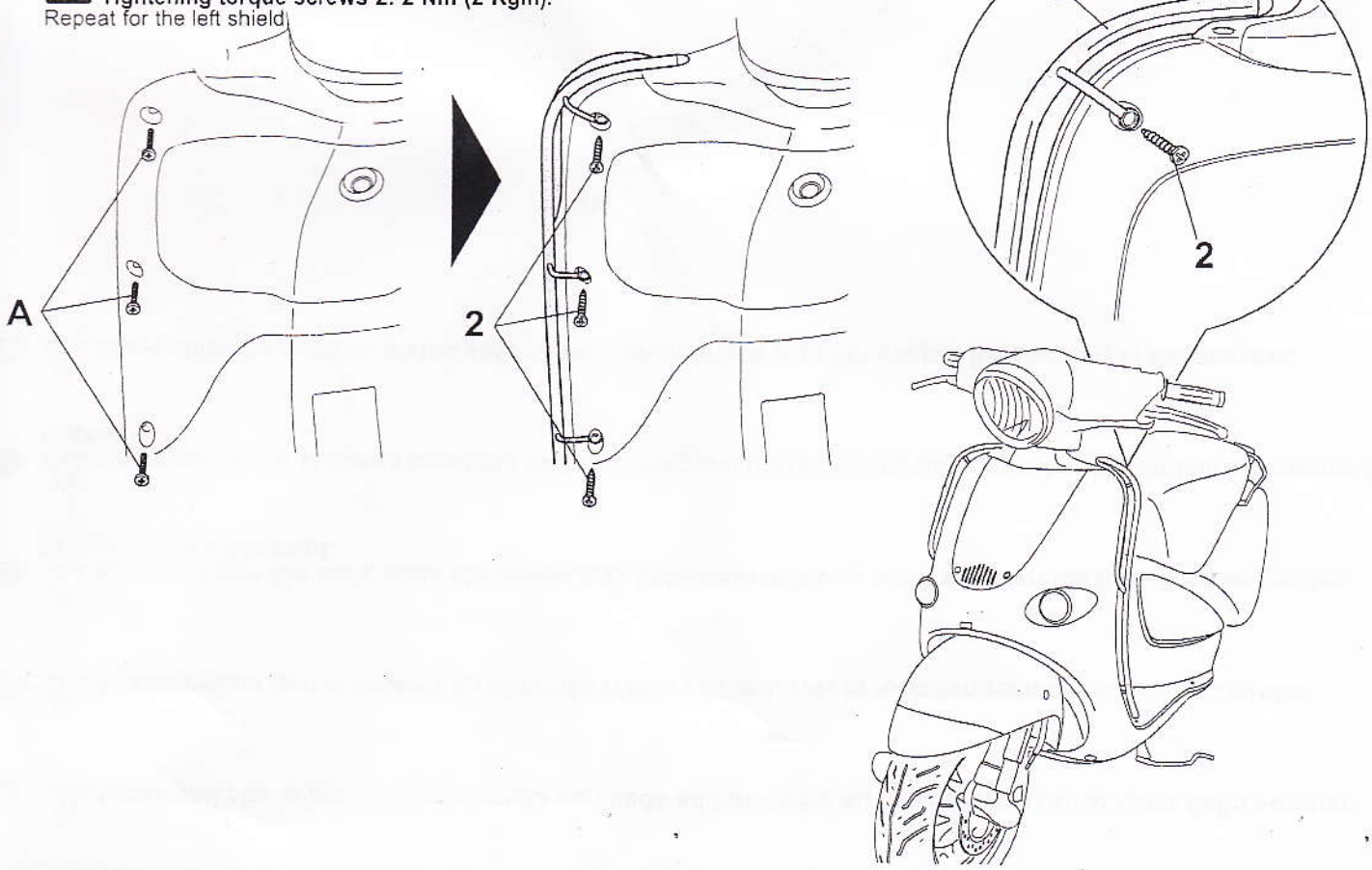
⚠ **Couple de serrage vis 2:2 Nm (2 Kgm).**
Effectuez les mêmes opérations pour le montage de la protection latérale gauche.

(D) Lösen und entfernen Sie die drei Schrauben **A**, positionieren Sie den rechten Schutz **1** so, dass die drei Befestigungskompasse in den drei Halterungen der Schrauben **A** liegen.
Befestigen Sie den Schutz mit den Schrauben mit Eigengewinde **2**.
Ziehen Sie die Schrauben mit Eigengewinde so an, dass das äußere Blech mit dem inneren Blech zusammengedrückt wird.

⚠ **Drehmoment der Schrauben 2: 2 Nm (2 Kgm).**
Führen Sie dieselben Arbeitsschritte für die Montage des linken Seitenschutzes durch.

(E) Desenrosque y quite los tres tornillos **A**, coloque la funda derecha **1** de tal manera que se puedan poner los tres casquillos de fijación en la posición de los tornillos **A**.
Fije la funda en la scooter con los tornillos autorroscantes **2**.
Enrosque los tornillos autorroscantes uniendo la carena exterior con la carena interior.

⚠ **Par de fijación tornillos 2: 2 Nm (2 Kgm).**
Realice las mismas operaciones para el montaje de la funda lateral izquierda.

(GB) Remove the three screws **A**, and place the right shield **1** so the three attachment bushes fit into the screw **A** housing.
Secure to the scooter by tightening the self-threading screws **2**.
Tighten the screws so that the outer cowling is flush to the inner cowling.

⚠ **Tightening torque screws 2: 2 Nm (2 Kgm).**
Repeat for the left shield